

World Oral Literature Project


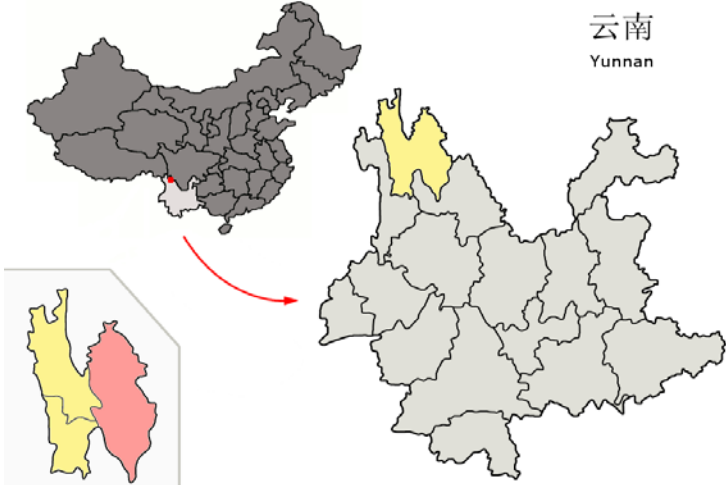
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

<i>Collection / Collector Name</i>	Nyi shar Village Tibetan Collection/ Skal bzang phun tshogs 尼史村藏族的采集/格桑朋措 ཉི་ཤར་ལྗེ་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྐྱེད། སྐལ་བཟང་ཕུན་ཚོགས།
<i>Tape No. / Track / Item No.</i>	Nyi shar Folk Song 8.WAV
<i>Length of track</i>	00:01:04
<i>Related tracks (include description/relationship if appropriate)</i>	
<i>Title of track</i>	Parents' Love 父母的爱 ཕ་མའི་བརྗེ་སེམས།
<i>Translation of title</i>	
<i>Description (to be used in archive entry)</i>	This song may be sung at celebratory gatherings and also when people are working. This song states that parents' love is the most valuable type of love and so we should cherish it. 在庆祝聚会和当人们在劳动时可以唱这首歌。这首歌叙述了父母的爱是最宝贵的，所以我们要珍惜。 སྐུ་འདི་ནི་དགའ་སྟོན་སོགས་ཚོགས་དུས་དང་མི་ནུས་ཀྱི་དལ་ཚལ་བྱེད་དུས་སྐབས་ཚོགས་པ་ཞིག་ཡིན། སྐུ་འདི་ནང་དུ་ཕ་མའི་བརྗེ་སེམས་ནི་ཆེས་རིན་ཐང་མེད་པ་ཞིག་ཡིན་སྟབས་ཀྱིས་དད་ཚིས་གཤེས་སྤྲོས་བྱེད་དགོས་ཞེས་བརྗོད་ཡོད།
<i>Genre or type (i.e. epic, song, ritual)</i>	Folk Song 民歌 དམངས་སྐད།
<i>Name of recorder (if different from collector)</i>	
<i>Date of recording</i>	August, 2008 二零零八年八月份 ཉི་ཤར་བརྗེ་བརྒྱད་ལོའི་ཟླ་བརྒྱད་པ།
<i>Place of recording</i>	Nyi shar Village, Rgyal thang Town, Rgyal thang County, Bde chen Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province, PR China. 中国云南省迪庆藏族自治州香格里拉县建塘镇尼史村。 ཀྲུང་གོ་འདི་ཡུལ་ནན་ཞིང་ཆེན་བདེ་ཆེན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རྒྱལ་ཐང་རྫོང་རྒྱལ་ཐང་གོང་རྫོང་ཉི་ཤར་ལྗེ་བ།
<i>Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)</i>	'Phrin mtsho, 30 years old, female, Nyi shar Village, Rgyal thang Town, Rgyal thang County, Bde chen Tibetan Autonomous Prefecture, Yunnan Province. 成措, 三十岁, 女, 云南省迪庆藏族自治州香格里拉县建塘镇尼史村。 འཕྲིན་མཚོ་ལོ་ལྔ་མོ། ཡུལ་ནན་ཞིང་ཆེན་བདེ་ཆེན་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་རྒྱལ་ཐང་རྫོང་རྒྱལ་ཐང་གོང་རྫོང་ཉི་ཤར་ལྗེ་བ།

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<p><i>Language of recording</i></p>	<p>Khams Tibetan 康巴藏语 ཁམ་བོ་སྐད།</p>
<p><i>Performer(s)'s first / native language</i></p>	<p>Khams Tibetan 康巴藏语 ཁམ་བོ་སྐད།</p>
<p><i>Performer(s)'s ethnic group</i></p>	<p>Tibetan 藏族 བོད།</p>
<p><i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i></p>	
<p><i>Level of public access (fully closed, fully open)</i></p>	<p>Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། </p>
<p><i>Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)</i></p>	<p>Location of Shangri la County (Rgyal thang)</p>  <p>Download from: http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/c/c3/Location_of_Shangri_La_within_Yunnan_%28China%29.png</p>